



Première Commission permanente
Paix et sécurité internationale

C-I/111/DR-am
25 septembre 2004

**LE ROLE DES PARLEMENTS DANS LE RENFORCEMENT DES MECANISMES
MULTILATERAUX DE NON-PROLIFERATION DES ARMEMENTS ET DE
DESARMEMENT A LA LUMIERE DES NOUVEAUX DEFIS QUI SE
POSENT EN MATIERE DE SECURITE**

*Amendements au projet de résolution révisé présentés dans les délais statutaires
par les délégations de l'Algérie, l'Allemagne, de la Belgique, du Burkina Faso, du Canada,
de Cuba, de l'Egypte, de la Fédération de Russie, de la France, de l'Inde, de la République
islamique d'Iran, du Japon, du Kenya, de la Norvège, de la République arabe syrienne, de
la Roumanie, du Soudan et de la Suède*

PREAMBULE

Alinéa 1

Lire l'alinéa comme suit :

1) *consciente* des risques que présentent l'accumulation incontrôlée et la
~~prolifération d'armements, notamment~~ **dissémination** d'armes de destruction massive, pour la
stabilité et la sécurité internationales,

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

1) *consciente* des risques que présentent l'accumulation incontrôlée et la prolifération
d'armements, notamment d'armes de destruction massive, pour **la paix**, la stabilité et la
sécurité internationales,

(Cuba)

1) *consciente* des risques que présentent l'accumulation incontrôlée et la
prolifération d'armements, notamment d'armes de destruction massive **et de leurs vecteurs**,
pour la stabilité et la sécurité internationales,

(Canada)

Alinéa 2

Lire l'alinéa comme suit :

2) *profondément émue* par les souffrances et les destructions infligées à l'humanité par les conséquences meurtrières des armes et des guerres **le terrorisme,**

(Fédération de Russie)
Conseil de la Fédération)

2) *profondément émue* par les souffrances et les destructions infligées à l'humanité par les conséquences meurtrières **de l'usage** des armes et des guerres,

(France)

Ajouter un nouvel alinéa comme suit

Alinéa 2 bis

se référant à certains pays qui n'ont pas encore adhéré au Traité de non-prolifération,

(Egypte)

Alinéa 3

Supprimer l'alinéa

3) ~~*très inquiète des effets de l'accumulation incessante d'armes sur l'économie, l'environnement et le développement durable dans le monde,*~~

(Fédération de Russie)
Conseil de la fédération)

Lire l'alinéa comme suit :

3) *très inquiète* des effets de l'accumulation incessante d'armes ~~sur~~ l'économie, l'environnement et le développement durable dans le monde, **notamment en raison du "deux poids, deux mesures" dans les affaires internationales,**

(Egypte)

3) *très inquiète* des effets de l'accumulation incessante d'armes, **en particulier nucléaires,** sur l'économie, l'environnement et le développement durable dans le monde,

(Cuba)

Alinéa 3 bis

demandant aux instances internationales concernées de prier instamment les Etats qui n'ont pas encore adhéré au Traité de non-prolifération des armes nucléaires de le faire et d'accepter l'inspection de leurs installations nucléaires par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA),

(Egypte)

Alinéa 4

Supprimer l'alinéa

4) ~~appelant tous les Etats situés dans des zones de conflit à renforcer les initiatives régionales en matière de mesures de confiance afin de promouvoir un climat de sécurité et de stabilité, et des relations pacifiques et de bon voisinage,~~

(République arabe syrienne)

Lire l'alinéa comme suit :

4) ~~situés dans des zones de conflit~~ *appelant* tous les Etats ~~situés dans des zones de conflit~~ à renforcer, **s'il y a lieu**, les initiatives régionales en matière de mesures de confiance afin de promouvoir un climat de sécurité et de stabilité, et des relations pacifiques et de bon voisinage,

(Inde)

Alinéa 7

Lire l'alinéa comme suit :

7) **consciente du rôle primordial et essentiel que jouent l'Assemblée générale et le Conseil économique et social des Nations Unies pour promouvoir les femmes et l'égalité entre hommes et femmes et rappelant** la résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur « les femmes, la paix et la sécurité »,

(Cuba)

Alinéa 8

Lire l'alinéa comme suit :

8) *réitérant* l'importance des résolutions adoptées par l'UIP depuis 1994 sur la paix, la sécurité et le désarmement, en particulier lors des 91^{ème}, 93^{ème}, 94^{ème}, 96^{ème}, 98^{ème}, 101^{ème}, 102^{ème} et 108^{ème} Conférences, lors de la 109^{ème} Assemblée et lors de la Session spéciale du Conseil de l'UIP tenue en 1995,

(Japon)

Alinéa 9

Lire l'alinéa comme suit :

9) *inquiète* de la prolifération des armes de destruction massive, **et du risque qu'elles tombent entre les mains de terroristes**, qui continue à faire peser une menace réelle, ~~notamment lorsqu'elles tombent entre les mains de régimes autoritaires et non démocratiques et d'acteurs non étatiques incontrôlés~~ **sur la paix et la sécurité internationales** et, à ce propos, *se félicitant* de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les menaces à la paix et à la sécurité internationale causées par des actes terroristes et de la résolution 1540 du Conseil de sécurité sur la non-prolifération des armes de destruction massive,

(Fédération de Russie
Conseil de la fédération)

9) *inquiète* de la prolifération **sous tous ses aspects** des armes de destruction massive **et de leurs vecteurs** qui continue à faire peser une menace réelle, notamment lorsqu'elles tombent entre les mains de ~~terroristes régimes autoritaires et non démocratiques~~ et d'acteurs non étatiques incontrôlés et, à ce propos, *se félicitant* de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les menaces à la paix et à la sécurité internationale causées par des actes terroristes et de la résolution 1540 du Conseil de sécurité sur la non-prolifération des armes de destruction massive,

(Cuba)

9) *inquiète des risques de la* prolifération des armes de destruction massive, **armes qui continuent** à faire peser une menace réelle, notamment lorsqu'elles tombent entre les mains de régimes autoritaires et non démocratiques et d'acteurs non étatiques incontrôlés et, à ce propos, *se félicitant* de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les menaces à la paix et à la sécurité internationale causées par des actes terroristes et de la résolution 1540 du Conseil de sécurité sur la non-prolifération des armes de destruction massive,

(Algérie)

9) *inquiète* de la prolifération des armes de destruction massive qui continue à faire peser une menace réelle, notamment lorsqu'elles tombent entre les mains de régimes autoritaires et non démocratiques, **en violation de leurs obligations**, et d'acteurs non étatiques incontrôlés et, à ce propos, *se félicitant* de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les menaces à la paix et à la sécurité internationale causées par des actes terroristes et de la résolution 1540 du Conseil de sécurité sur la non-prolifération des armes de destruction massive,

(Norvège)

9) *inquiète* de la prolifération des armes de destruction massive qui continue à faire peser une menace réelle, notamment lorsqu'elles tombent entre les mains de régimes autoritaires et non démocratiques et d'acteurs non étatiques incontrôlés et, à ce propos, ~~se félicitant de~~ **notant** la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les menaces à la paix et à la sécurité internationale causées par des actes terroristes et de la résolution 1540 du Conseil de sécurité sur la non-prolifération des armes de destruction massive,

(Inde)

9) *inquiète* de la prolifération des armes de destruction massive qui continue à faire peser une menace réelle, notamment lorsqu'elles tombent entre les mains ~~de régimes autoritaires et non démocratiques~~ et d'acteurs non étatiques incontrôlés et, à ce propos, *se félicitant* de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les menaces à la paix et à la sécurité internationale causées par des actes terroristes et de la résolution 1540 du Conseil de sécurité sur la non-prolifération des armes de destruction massive,-

(République arabe syrienne)

Déplacer des alinéas du Préambule

Avancer les alinéas 9 à 12 et 15 (soit cinq alinéas), le neuvième devenant le nouvel alinéa 5, et les autres alinéas étant renumérotés en conséquence

(Canada)

Ajouter un nouvel alinéa comme suit

Alinéa 9bis

***consciente* qu'il importe de ne pas laisser le combat contre le terrorisme mettre en péril les résultats positifs obtenus en matière d'obligations de désarmement et de mesures de confiance,**

(Norvège)

Alinéa 10

Lire l'alinéa comme suit :

10) ***alarmée* par la grande quantité d'armes légères et antipersonnel en circulation, qui vont des armes de petit calibre de tous types aux mortiers, aux mines terrestres et aux systèmes portatifs de défense aérienne, lesquels posent une menace croissante pour l'aviation civile, *confirmant* qu'il importe de dûment contrôler les armes de petit calibre, et *soulignant* la nécessité de réprimer les transactions illicites d'armes de petit calibre conduites par des organisations criminelles et groupes terroristes internationaux, et les activités criminelles finançant pareils groupes et organisations,**

(Japon)

10) ***alarmée* par la grande quantité d'armes légères et antipersonnel en circulation, qui vont des armes de petit calibre de tous types aux mortiers, et aux mines terrestres, *qui menacent tous la sécurité humaine, ainsi qu'*aux systèmes portatifs de défense aérienne, lesquels posent une menace croissante pour l'aviation civile,**

(Canada)

Ajouter un nouvel alinéa ainsi rédigé :

Alinéa 10bis

***soulignant* l'importance du Registre des armes classiques des Nations Unies pour une ouverture et une transparence accrues en matière d'armements et *prônant* le renforcement de son mode de fonctionnement et de sa portée,**

(Roumanie)

Alinéa 11

Lire l'alinéa comme suit :

11) ***se félicitant* des retombées positives des accords de limitation des armements déjà conclus tels que le ~~Traité de réduction des armes stratégiques (START), le Traité sur la réduction des armements stratégiques offensifs (SORT) et le Traité sur la réduction des forces conventionnelles en Europe (CFE), et *espérant* que ces textes annoncent d'autres accords sur la réduction des armements, en particulier entre les superpuissances, de l'efficacité des accords en vigueur, comme le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, la Convention sur les armes chimiques (CAC) et la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (CIAB),~~**

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

11) *se félicitant* des retombées positives des accords de limitation des armements déjà conclus tels que le Traité de réduction des armes stratégiques (START), le Traité sur la réduction des armements stratégiques offensifs (SORT) et le Traité sur la réduction des forces conventionnelles en Europe (CFE), et *espérant* que ces textes annoncent d'autres accords sur la réduction des armements, en particulier entre les ~~superpuissances~~ **instances bilatérales, régionales et internationales,**

(Canada)

11) *se félicitant* des retombées positives des accords de limitation des armements déjà conclus tels que le Traité de réduction des armes stratégiques (START), le Traité sur la réduction des armements stratégiques offensifs (SORT) et le Traité sur la réduction des forces conventionnelles en Europe (CFE), et *espérant* que ces textes annoncent d'autres accords sur la réduction des armements, ~~en particulier entre les superpuissances,~~

(Allemagne)

11) *se félicitant* des retombées positives des accords de limitation des armements déjà conclus tels que le Traité de réduction des armes stratégiques (START), le Traité sur la réduction des armements stratégiques offensifs (SORT) et le Traité sur la réduction des forces conventionnelles en Europe (CFE), et *espérant* que ces textes annoncent d'autres accords sur la réduction des armements **et le désarmement,** en particulier entre les superpuissances,

(Cuba)

Ajouter un nouvel alinéa ainsi rédigé :

Alinéa 11bis

Rappelant l'importance et la nécessité de respecter le droit international en période de conflit armé,

(Canada, Kenya, Norvège)

Ajouter un nouvel alinéa ainsi rédigé :

Alinéa 11ter

reconnaissant les progrès accomplis dans le cadre du Traité de non prolifération des armes nucléaires (TNP) et des accords de garanties qui en ont résulté, et invitent les puissances nucléaires ainsi que les autres Etats parties au Traité à mettre en œuvre les engagements auxquels ils ont souscrit lors des conférences d'examen et de prorogation du TNP organisées par les Nations Unies en 1995 et en 2000, ainsi que les recommandations qui en ont émané,

(Algérie)

Alinéa 12

Lire l'alinéa comme suit :

12) *consciente* en particulier du rôle clé que jouent **les traités de désarmement multilatéraux non-discriminatoires comme la Convention sur les armes chimiques (CAC) et la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des**

armes bactériologiques (CIAB), et prenant note du rôle du ~~le~~ ~~Traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP) et de la nécessité de l'appuyer et de le renforcer,~~

(Inde)

12) *consciente* en particulier du rôle clé que joue le Traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP) et de la nécessité de l'appuyer et de le renforcer, **et préoccupée par la décision prise par un Etat de s'en retirer,**

(Japon)

Ajouter deux alinéas ainsi rédigés :

Alinéa 12 bis

***convaincue* que le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICE) joue un rôle central dans le désarmement nucléaire international et dans la préservation du cadre de non-prolifération basé sur le TNP, et que l'application du TICE est un moyen efficace et concret de parvenir à l'élimination des armes nucléaires,**

(Japon)

Alinéa 12 ter

***escomptant* la conclusion rapide du Traité d'interdiction de la production de matières fissiles (TIPMF) pour geler les capacités de production d'armes nucléaires des Etats possédant l'arme nucléaire et des Etats non parties au TNP,**

(Japon)

Alinéa 13

Lire l'alinéa comme suit :

13) *consciente* que ~~les~~ **l'absence d'armes nucléaires dans des** zones telles que le Pacifique Sud, l'Afrique, l'Asie du Sud-Est et l'Amérique latine, ~~qui sont exemptes d'armes nucléaires, créent~~ **favorise le développement d'un** climat de confiance mutuelle,

(Belgique)

Alinéa 14

Supprimer l'alinéa

~~14) *se félicitant* des accords conclus sur la démilitarisation de l'Antarctique, de l'espace et des fonds marins en vue de protéger des milieux sensibles de l'écosystème planétaire et de contenir le désir de militarisation de l'humanité,~~

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

Lire l'alinéa comme suit :

14) *se félicitant* des accords conclus sur la démilitarisation de l'Antarctique, ~~de l'espace~~ et des fonds marins en vue de protéger des milieux sensibles de l'écosystème planétaire et de contenir le désir de militarisation de l'humanité,

(Canada)

Alinéa 15

Lire l'alinéa comme suit :

15) *résolue* à contribuer à interdire aux terroristes, **criminels et acteurs non étatiques internationaux et gouvernements irresponsables nourrissant des rêves de conquête**, l'accès aux armements **armes de destruction massive**,

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

15) *résolue* à contribuer à interdire aux terroristes **et aux** criminels internationaux ~~et gouvernements irresponsables nourrissant des rêves de conquête~~, l'accès aux armements,

(Cuba)

15) *résolue* à contribuer à interdire aux terroristes **et** criminels internationaux ~~et gouvernements irresponsables~~ nourrissant des rêves de conquête, l'accès aux armements,

(République arabe syrienne)

15) *résolue* à contribuer à interdire aux terroristes, criminels internationaux et gouvernements irresponsables ~~nourrissant des rêves de conquête~~, l'accès aux armements,

(Suède)

15) *résolue* à contribuer à interdire aux terroristes, criminels internationaux et gouvernements irresponsables nourrissant des rêves de conquête **et d'expansion**, l'accès aux armements,

(République islamique d'Iran)

15) *résolue* à contribuer à interdire **aux organisations terroristes**, aux terroristes, criminels internationaux et gouvernements irresponsables nourrissant des rêves de conquête, l'accès aux armements,

(Algérie)

Alinéa 16

Supprimer l'alinéa

~~16) *sachant* que les avancées réalisées au cours des trente dernières années en matière de limitation des armements ne sont pas définitivement acquises et pourraient s'inverser,~~

~~(Fédération de Russie
Conseil de la fédération)~~

Lire l'alinéa comme suit :

16) *sachant* que les avancées réalisées au cours des trente dernières années en matière de limitation des armements ~~ne sont pas~~ **doivent être** définitivement acquises ~~et pourraient s'inverser~~,

(République islamique d'Iran)

16) *sachant* que les avancées réalisées au cours des trente dernières années en matière **de non prolifération**, de limitation des armements **et de désarmement** ne sont pas définitivement acquises et pourraient s'inverser,

(Canada)

Ajouter un nouvel alinéa ainsi rédigé :

Alinéa 16bis

sachant l'importance de tenir une conférence internationale sur la lutte contre le terrorisme sous l'égide des Nations Unies en vue d'arrêter une définition précise de ce grave problème,

(Egypte)

Alinéa 16ter

mettant en garde contre le recours de certains gouvernements à des méthodes terroristes similaires, comme la création d'escadrons de la mort pour éliminer les terroristes, par des moyens légaux et illégaux,

(Egypte)

Alinéa 16 quater

rejetant les mesures unilatérales prises par certains Etats, grands Etats notamment, s'écartant des normes de légitimité internationale ou des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies, pour lancer des attaques ou des raids aériens contre le territoire d'autres Etats ou pour leur imposer des sanctions économiques sous le prétexte qu'ils hébergeraient des terroristes,

(Egypte)

Alinéa 17

Lire l'alinéa comme suit :

17) ~~*sachant*~~ ***préoccupée de ce*** que la pleine mise en œuvre de certains accords de réduction des armements puisse être retardée et faire l'objet de différences d'interprétations, ce qui en réduit l'efficacité,

(République islamique d'Iran)

17) *sachant* que la pleine mise en œuvre de certains accords de réduction des armements, ***de désarmement et de non-prolifération*** peut être retardée et faire l'objet de différences d'interprétations, ce qui en réduit l'efficacité,

(Canada)

17) *sachant* que la pleine mise en œuvre de certains accords de réduction des armements peut être retardée ~~*et faire*~~ ***parce qu'ils font*** l'objet de différences d'interprétations, ce qui en réduit l'efficacité,

(Burkina Faso)

Alinéa 18

Lire l'alinéa comme suit :

18) *convaincue* qu'une approche multilatérale du désarmement est préférable aux initiatives unilatérales, **et est le moyen le plus efficace** d'engendrer une confiance plus durable et **de garantir la paix, la sécurité et la** ~~une plus grande~~ stabilité internationales,
(Cuba)

18) *convaincue* qu'une approche multilatérale du désarmement **et de la non-prolifération** est préférable aux initiatives unilatérales, **et** qu'elle engendre une confiance plus durable et une plus grande stabilité **régionale et** internationale,
(Canada)

18) *convaincue* qu'une approche multilatérale du désarmement est préférable aux initiatives unilatérales, **du fait** qu'elle engendre une confiance plus durable et une plus grande stabilité internationale,
(Burkina Faso)

Alinéa 19

Supprimer l'alinéa

~~19) *convaincue* que les mécanismes vérifiables, non discriminatoires et négociés multilatéralement visant à limiter le transfert de technologies essentielles en matière de lance-missiles, de systèmes de propulsion, de charge explosive et de guidage de missiles sont de la plus haute importance pour une limitation efficace des armements,~~
(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

Lire l'alinéa comme suit :

19) *convaincue* que les mécanismes **multilatéraux** vérifiables, non discriminatoires et négociés multilatéralement visant à limiter le transfert de technologies essentielles en matière **d'armes chimiques, biologiques et nucléaires et de missiles et domaines connexes contribuent à empêcher la prolifération d'armes de destruction massive et de leurs vecteurs** ~~de lance-missiles, de systèmes de propulsion, de charge explosive et de guidage de missiles sont de la plus haute importance pour une limitation efficace des armements,~~
(Canada)

19) *convaincue* ~~que les mécanismes~~ **qu'un instrument international contraignant,** vérifiables, non discriminatoires et négociés multilatéralement visant à **traiter la question des missiles sous tous ses aspects, y compris** ~~limiter~~ le transfert de technologies essentielles en matière de lance-missiles, de systèmes de propulsion, de charge explosive et de guidage de missiles, ~~sont~~ **est** de la plus haute importance pour une limitation efficace des armements,
(Cuba)

19) *convaincue* que les mécanismes vérifiables, non discriminatoires et négociés multilatéralement visant à limiter le transfert de technologies essentielles en matière de lance-missiles, de systèmes de propulsion, de charge explosive et de guidage de missiles sont de la plus haute importance pour une limitation efficace des armements, **et que les transferts de**

technologies militaires ne doivent pas restreindre les transferts de technologies aux pays en développement,

(Egypte)

19) *convaincue* que les mécanismes vérifiables, non discriminatoires et négociés multilatéralement visant à ~~limiter~~ **contrôler** le transfert de technologies essentielles en matière de lance-missiles, de systèmes de propulsion, de charge explosive et de guidage de missiles sont de la plus haute importance pour une limitation efficace des armements,

(Algérie)

19) *convaincue* que les mécanismes vérifiables, non discriminatoires, **contraignants** et négociés multilatéralement visant à limiter le transfert de technologies essentielles en matière de lance-missiles, de systèmes de propulsion, de charge explosive et de guidage de missiles sont de la plus haute importance pour une limitation efficace des armements,

(République islamique d'Iran)

Ajouter un nouvel alinéa ainsi rédigé :

Alinéa 19bis

préoccupée par les effets négatifs des mécanismes arbitraires de contrôle des exportations sur le développement économique et la protection sociale de toutes les nations, en particulier des pays en développement,

(République islamique d'Iran)

Alinéa 20

Lire l'alinéa comme suit :

20) *attachant* la plus haute importance à ~~l'élimination du commerce de substances létales entrant dans la production d'armes de destruction massive telles que les matières fissiles, les toxines et les agents biologiques et chimiques~~ **la limitation responsable du commerce des biens, des matériels et des technologies, y compris des matières à double usage, qui pourraient servir à la production d'armes de destruction massive et de leurs vecteurs,**

(Canada)

20) *attachant* la plus haute importance à ~~l'élimination du commerce de substances létales entrant dans~~ **la limitation de la diffusion des matières et technologies pouvant entrer dans** la production d'armes de destruction massive telles que les matières fissiles, les toxines et les agents biologiques et chimiques,

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

20) *attachant* la plus haute importance à l'élimination du commerce **illicite** de substances létales entrant dans la production d'armes de destruction massive telles que les matières fissiles, les toxines et les agents biologiques et chimiques, **et affirmant le droit inaliénable de tous les Etats à utiliser l'énergie nucléaire, les agents chimiques et biologiques et les toxines à des fins pacifiques,**

(Cuba)

20) *attachant* la plus haute importance à l'élimination du commerce de substances létales entrant dans la production d'armes de destruction massive telles que les matières fissiles, les toxines et les agents biologiques et chimiques, **et au strict contrôle du commerce des matières fissibles et fertiles**

(Algérie)

20) *attachant* la plus haute importance à l'élimination du commerce de substances létales entrant **exclusivement** dans la production d'armes de destruction massive telles que les matières fissiles, les toxines et les agents biologiques et chimiques,

(Suède)

20) *attachant* la plus haute importance à l'élimination du commerce **illicite** de substances létales entrant dans la production d'armes de destruction massive telles que les matières fissiles, les toxines et les agents biologiques et chimiques,

(République arabe syrienne)

Alinéa 21

Supprimer l'alinéa

~~21) *s'engageant* à favoriser une meilleure participation parlementaire au processus de désarmement en faisant pression sur les gouvernements et en contrôlant de près les budgets et programmes d'achats militaires,~~

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

Lire l'alinéa comme suit :

21) *s'engageant* à favoriser une meilleure participation parlementaire au processus de désarmement, **notamment en matière d'armes nucléaires, chimiques et biologiques de destruction massive**, en faisant pression sur les gouvernements et en contrôlant de près les budgets et programmes d'achats militaires,

(Egypte)

Alinéa 22

Lire l'alinéa comme suit :

22) *désireuse* d'aider les instances parlementaires internationales ~~tels que l'UIP, les assemblées de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe, de la Communauté des Etats indépendants et de la Communauté andine, le Parlement centraméricain et d'autres,~~ à œuvrer activement pour la promotion du désarmement mutuel et un programme bien documenté en matière de limitation des armements,

(Burkina Faso)

22) *désireuse* d'aider les instances parlementaires internationales tels que l'UIP, les assemblées de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe, de la Communauté des Etats indépendants et de la Communauté andine, le Parlement centraméricain et d'autres, à œuvrer activement pour la promotion ~~du désarmement mutuel et~~

~~un programme bien documenté en matière de limitation des armements~~ **du processus de contrôle des armements et de non-prolifération,**

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

22) *désireuse* d'aider les instances parlementaires internationales tels que l'UIP, les assemblées de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe, de la Communauté des Etats indépendants et de la Communauté andine, le Parlement centraméricain, **l'Union africaine et son parlement, le Parlement latino-américain** et d'autres, à œuvrer activement pour la promotion du désarmement mutuel et un programme bien documenté en matière de limitation des armements,

(Norvège)

22) *désireuse* d'aider les instances parlementaires internationales tels que l'UIP, les assemblées de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe, de la Communauté des Etats indépendants et de la Communauté andine, le Parlement centraméricain, **l'Union parlementaire arabe** et d'autres, à œuvrer activement pour la promotion du désarmement mutuel et un programme bien documenté en matière de limitation des armements,

(République arabe syrienne)

Alinéa 23

Supprimer l'alinéa

~~(23) *insistant* auprès des gouvernements pour qu'ils transmettent plus librement les informations pertinentes aux parlementaires dans un esprit de confiance mutuelle,~~

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

Ajouter de nouveaux alinéas ainsi rédigés :

Alinéa 23bis

***soulignant* que certains actes terroristes et la violence armée n'existent pas dans un vide mais sont liés à l'identité de leurs auteurs et à leur environnement politique, économique et social,**

(Egypte)

Alinéa 23ter

***notant* que l'engrenage du terrorisme et de la violence est lié non seulement à des facteurs économiques, sociaux, culturels et politiques nationaux mais aussi à divers autres facteurs régionaux et internationaux,**

(Egypte)

Alinéa 23quater

notant que certains aspects négatifs des divisions entre superpuissances peuvent influencer négativement sur la capacité des Nations Unies à accomplir leur mission de règlement des conflits, car elles ont un impact sur les résolutions des Nations Unies,

(Egypte)

Alinéa 23quinquies

souhaitant instamment que l'on traite les autres problèmes qui affectent et sont affectés par les actes de terrorisme et la violence, en particulier les problèmes économiques, sociaux, politiques et culturels,

(Egypte)

Alinéa 23sexies

soulignant l'importance de l'engagement pris par certains grands pays de s'abstenir de se défaire de leurs excédents d'armes en les exportant vers les pays en développement,

(Egypte)

DISPOSITIF

Paragraphe 2

Supprimer le paragraphe

~~2. demande instamment aux parlements nationaux de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il signe tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, y adhère ou les ratifie selon les cas ;~~

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

Lire le paragraphe comme suit :

2. **demande instamment** aux parlements nationaux de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il ~~signe tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, y adhère ou les ratifie selon les cas~~ **participe à toutes les conventions, traités et autres instruments internationaux visant à assurer le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, dont le Traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP), le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICE), la Convention sur les armes chimiques (CAC), la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction (CIAB) et le Code de conduite international contre la prolifération des missiles balistiques;**

(Japon)

2. *demande* instamment aux parlements nationaux de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il signe, **ratifie** tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, **ou y adhère** ~~ou les ratifie selon les cas~~;
(Burkina Faso)
2. *demande* instamment aux parlements nationaux ~~de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il signe~~ **d'inciter leur gouvernement à signer** tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, y adhère ou les ratifie selon les cas, **et les applique intégralement**;
(Algérie)
2. *demande* instamment aux parlements nationaux de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il signe tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir **la non-prolifération**, le contrôle des armements, **le désarmement** et une plus grande sécurité internationale, y adhère ou les ratifie selon les cas;
(Canada)
2. *demande* instamment aux parlements nationaux de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il signe tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir **le désarmement**, le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, y adhère ou les ratifie selon les cas;
(Cuba)
2. *demande* instamment aux parlements nationaux de faire pression sur leur gouvernement pour qu'il signe tous les traités, conventions et autres textes internationaux visant à garantir le contrôle des armements et une plus grande sécurité internationale, y adhère ou les ratifie selon les cas, **et les applique intégralement**;
(Roumanie)

Ajouter les nouveaux paragraphes comme suit :

Paragraphe 2bis

***demande* à l'Etat ayant décidé de se retirer du TNP de revenir sur sa décision et de respecter toutes ses obligations envers la communauté internationale quant à l'utilisation d'énergie nucléaire à des fins pacifiques;**

(Japon)

Paragraphe 2ter

***invite* les gouvernements à poursuivre les négociations multilatérales en vue de la conclusion du Traité d'interdiction de la production de matières fissiles (TIPMF);**

(Japon)

Paragraphe 3

Lire le paragraphe comme suit :

3. *invite* les gouvernements et la communauté internationale à s'attaquer aux causes profondes du recours à la violence dans les relations personnelles, et à l'échelle nationale et internationale **en veillant notamment à ne pas favoriser l'apparition de terreaux d'injustices, d'inégalités, d'asymétries, de frustrations, d'exclusion ou de déni de droit qui nourrissent généralement les extrémistes de tous bords ou qui ravivent les haines humaines avec leurs cortèges d'intolérance et de drames.**

(Algérie)

3. *invite* les gouvernements et la communauté internationale à s'attaquer aux causes ~~profondes du~~ **propices au** recours à la violence dans les relations personnelles, et à l'échelle nationale et internationale;

(Inde)

3. *invite* les gouvernements, **les parlements nationaux** et la communauté internationale à s'attaquer aux causes profondes du recours à la violence dans les relations personnelles, et à l'échelle nationale et internationale;

(Roumanie)

Paragraphe 4

Supprimer le paragraphe

- ~~4. *préconise* que toutes les disciplines - notamment la politique, le droit, l'économie, l'éducation, les arts, la planification et l'administration - s'inspirent des valeurs fondamentales de paix, de justice, de sécurité et de coopération, afin que le désarmement offre une voie de salut à toute l'humanité;~~

(Canada)

Lire le paragraphe comme suit :

4. *préconise* que toutes les disciplines - notamment la politique, le droit, l'économie, l'éducation, les arts, la planification et l'administration - s'inspirent des valeurs fondamentales de paix, de justice, de sécurité et de coopération, ~~afin que le désarmement offre une voie de salut à toute l'humanité;~~

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

4. *préconise* que toutes les disciplines **d'enseignement** - notamment la politique, le droit, l'économie, l'éducation, les arts, la planification et l'administration - s'inspirent des valeurs fondamentales de paix, de justice, de sécurité et de coopération, afin que le désarmement offre une voie de salut à toute l'humanité;

(Algérie)

Paragraphe 5

Lire le paragraphe comme suit :

5. *invite* tous les pays à s'appuyer sur les succès déjà obtenus en matière de désarmement, ~~et~~ de contrôle des armements **et de non-prolifération** pour progresser régulièrement à l'avenir dans ces domaines;

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

5. *invite* tous les pays à s'appuyer sur les succès déjà obtenus en matière de désarmement, **de non-prolifération**, ~~et~~ de contrôle des armements **et de désarmement** pour progresser régulièrement à l'avenir dans ces domaines;

(Canada)

Ajouter un nouveau paragraphe qui lit comme suit :

Paragraphe 5bis

***prie instamment* les gouvernements d'appliquer tous les traités internationaux et autres instruments auxquels leurs pays sont parties;**

(Norvège)

Paragraphe 6

Lire le paragraphe comme suit :

6. *invite* les Nations Unies à collaborer plus étroitement avec l'UIP en vue de **combattre le terrorisme**, de réduire les tensions et de désamorcer les conflits avant qu'ils n'éclatent;

(Suède)

Paragraphe 7

Lire le paragraphe comme suit :

7. *demande* instamment aux parlements de faire porter, de leur côté, leurs efforts sur les régions où la tension internationale est particulièrement vive, telles que le Proche et Moyen Orient, l'Asie ~~du Sud~~ et de l'Est, le Caucase, les Balkans et la région andine;

(Inde)

7. *demande* instamment aux parlements de faire porter, de leur côté, leurs efforts sur les régions où la tension internationale est particulièrement vive, telles que le Proche et Moyen Orient, **l'Afrique centrale**, l'Asie du Sud et ~~de l'Est~~ **du Nord-Est**, le Caucase, les Balkans et la région andine;

(Belgique)

7. *demande* instamment aux parlements de faire porter, de leur côté, leurs efforts sur les régions où la tension internationale est particulièrement vive, telles que le

Proche et Moyen Orient, l'Asie du Sud et de l'Est, le Caucase, les Balkans et la région andine, **l'Afrique centrale et australe**;

(Burkina Faso)

7. *demande* instamment aux parlements de faire porter, de leur côté, leurs efforts sur les régions où la tension internationale est particulièrement vive, telles que le Proche et Moyen Orient, **l'Afrique du Nord-Est**, l'Asie du Sud et de l'Est, le Caucase, les Balkans et la région andine;

(France)

Paragraphe 8

Supprimer le paragraphe

- ~~8. *demande en outre* que soient identifiées les menaces les plus grandes pour l'ordre et la stabilité internationale, tels que les conflits du Cachemire, d'Israël/Palestine, du détroit de Taiwan et de Tchétchénie et autres points chauds où une action politique s'impose si l'on veut prévenir un conflit;~~

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

Lire le paragraphe comme suit :

8. *demande en outre* que soient identifiées les menaces les plus grandes pour l'ordre et la stabilité internationale, tels que **le conflit arabo-israélien et** les conflits du Cachemire, ~~d'Israël/Palestine~~, du détroit de Taiwan et de Tchétchénie et autres points chauds où une action politique s'impose si l'on veut prévenir un conflit;

(République arabe syrienne)

8. *demande en outre* que soient identifiées les menaces les plus grandes pour l'ordre et la stabilité internationale, tels que les conflits ~~du Cachemire~~, d'Israël/Palestine, du détroit de Taiwan et de Tchétchénie et autres points chauds où une action politique s'impose si l'on veut prévenir un conflit;

(Inde)

8. *demande en outre* que soient identifiées les menaces les plus grandes pour l'ordre et la stabilité internationale, tels que les conflits du Cachemire, d'Israël/Palestine, du détroit de Taiwan ~~et de Tchétchénie~~ et autres points chauds où une action politique s'impose si l'on veut prévenir un conflit;

(Fédération de Russie
Douma d'Etat)

8. *demande en outre* que soient identifiées les menaces les plus grandes pour l'ordre et la stabilité internationale, tels que les conflits du Cachemire, d'Israël/Palestine, du détroit de Taiwan, ~~et de Tchétchénie~~, **en Iraq, en Afghanistan, dans la Région des Grands Lacs** et autres points chauds où une action politique s'impose si l'on veut prévenir un conflit;

(Canada)

8. *demande en outre* que soient identifiées les menaces les plus grandes pour l'ordre et la stabilité internationale, tels que les conflits du Cachemire, d'Israël/Palestine,

du détroit de Taiwan ~~et de Tchétchénie~~, **du Darfour** et autres points chauds où une action politique s'impose si l'on veut prévenir un conflit;

(Burkina Faso)

Paragraphe 9

Lire le paragraphe comme suit :

9. ~~préconise~~ **demande aux Nations Unies** que la reconstruction après la guerre fasse l'objet d'efforts plus soutenus pour prévenir tout nouveau conflit armé, ou regain du terrorisme et des actes hors-la-loi, et que l'action se concentre sur la mise en place d'une bonne gouvernance et de l'état de droit;

(Suède)

Paragraphe 10

Lire le paragraphe comme suit :

10. *invite* les organisations multilatérales à soutenir les initiatives visant à obtenir la cessation ~~immédiate~~ de toutes les formes d'occupation et à reconnaître formellement la responsabilité de toutes les forces d'occupation ~~et leur devoir de remédier aux maux causés par l'occupation~~ **d'agir conformément au droit international**;

(Allemagne)

10. *invite* les organisations multilatérales à soutenir les initiatives visant à obtenir la cessation immédiate de toutes les formes d'occupation **contraires au droit international** et à reconnaître formellement la responsabilité ~~de toutes les des~~ forces d'occupation **concernées** et leur devoir de remédier aux maux causés par l'occupation;

(France)

10. *invite* les **gouvernements et les** organisations multilatérales à soutenir les initiatives visant à obtenir la cessation immédiate de toutes les formes d'occupation et à reconnaître formellement la responsabilité de toutes les forces d'occupation et leur devoir de remédier aux maux causés par l'occupation;

(Égypte)

10. *invite* les organisations multilatérales à soutenir les initiatives visant à obtenir la cessation immédiate de toutes les formes d'occupation **non reconnues par les Nations Unies** et à reconnaître formellement la responsabilité de toutes les forces d'occupation et leur devoir de remédier aux maux causés par l'occupation;

(Belgique)

10. *invite* les organisations multilatérales à soutenir les initiatives visant à obtenir la cessation immédiate de toutes les formes d'occupation, **en se concentrant sur la situation en Iraq**, et à reconnaître formellement la responsabilité de toutes les forces d'occupation et leur devoir de remédier aux maux causés par l'occupation;

(Soudan)

Paragraphe 11

Lire le paragraphe comme suit :

11. *encourage le Secrétariat de l'UIP et les Nations Unies à développer les échanges d'informations, la coopération et la planification entre elles et entre leurs Membres;*

(Suède)

Ajouter un nouveau paragraphe ainsi rédigé :

Paragraphe 11bis

11. ***invite tous les pays à s'abstenir de se servir de la force comme prétexte pour occuper d'autres Etats ou s'ingérer dans leurs affaires intérieures en l'absence de résolution du Conseil de sécurité des Nations Unies et avant d'avoir soigneusement vérifié la détention de certaines armes, pour éviter que la situation en Iraq ne se reproduise;***

(Egypte)

Paragraphe 12

Lire le paragraphe comme suit :

12. *demande aux parlements de suivre de près ~~toutes les initiatives de limitation des armements~~ **la mise en oeuvre au plan national des traités et résolutions des Nations Unies sur le contrôle des armements, d'échanger des informations sur les bonnes pratiques pour pareil contrôle par un dialogue entre parlementaires traitant des aspects pratiques de l'application de la législation et le suivi de sa mise en oeuvre dans les commissions parlementaires, et d'informer l'Assemblée de l'UIP des progrès effectués;***

(Japon)

12. *demande aux parlements de suivre de près toutes les initiatives **de non-prolifération**, de limitation des armements **et de désarmement** et d'informer l'Assemblée de l'UIP des progrès effectués;*

(Canada)

12. *demande aux parlements de suivre de près toutes les initiatives **de désarmement et** de limitation des armements et d'informer l'Assemblée de l'UIP des progrès effectués;*

(Cuba)

Ajouter les nouveaux paragraphes comme suit:

Paragraphe 12 bis

demande une participation plus large des Etats au Registre des armes classiques des Nations Unies

(Roumanie)

Paragraphe 12 ter

recommande aux parlements de s'assurer que les décisions de leur pouvoir exécutif concernant les doctrines stratégiques, le renforcement des forces armées et la recherche-développement ou la production d'armes sont bien conformes à la Charte des Nations Unies, aux normes généralement admises et aux principes du droit international et aux accords internationaux en vigueur;

*(Fédération de Russie
Douma d'Etat)*

Paragraphe 13

Lire le paragraphe comme suit :

13. *encourage* les parlements à incorporer dans leur législation nationale des codes de bonne conduite propres à aider à contrôler les exportations ~~d'armes de tous les types, en particulier des éléments entrant dans la fabrication d'armes de destruction massive, tels que les composants et les précurseurs~~ **des technologies à double usage;**

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

13. *encourage* les parlements à incorporer dans leur législation nationale des codes de bonne conduite propres à aider à contrôler les exportations d'armes de tous les types, en particulier des éléments entrant dans la fabrication d'armes de destruction massive, tels que les composants et les précurseurs **utilisés exclusivement pour la production de pareilles armes, et encourage aussi les Nations Unies à élaborer un code de pratique mondial pour le contrôle des exportations d'armements, en tenant compte du travail déjà accompli dans ce domaine, par exemple, au niveau de l'Union européenne;**

(Suède)

13. *encourage* les parlements à **adopter une** ~~incorporer dans leur~~ législation nationale ~~des codes de bonne conduite~~ propre à contrôler les exportations d'armes de tous les types, en particulier des éléments entrant dans la fabrication d'armes de destruction massive, tels que les composants et les précurseurs;

(Inde)

13. *encourage* les parlements à incorporer dans leur législation nationale des codes de bonne conduite, **conformes aux instruments internationaux existants**, propres à aider à contrôler les exportations d'armes de tous les types, en particulier des éléments entrant dans la fabrication d'armes de destruction massive, tels que les composants et les précurseurs;

(République islamique d'Iran)

Ajouter les nouveaux paragraphes comme suit :

Paragraphe 13 bis

***prie instamment* les parlements et les gouvernements des Etats n'ayant pas signé ou ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICE) de prendre toutes les mesures nécessaires pour en assurer la prompte entrée en vigueur;**

*(Fédération de Russie
Douma d'Etat)*

Paragraphe 13 ter

***insiste* sur la nécessité de renforcer encore la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction (CIAB) et, en particulier, d'instituer un mécanisme contraignant pour en assurer la vérification;**

*(Fédération de Russie
Douma d'Etat)*

Paragraphe 13 quater

***invite* les parlements et les gouvernements européens à ratifier sans délai l'accord d'adaptation du Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe (Traité FCE) eu égard à son importance primordiale pour maintenir un haut niveau de sécurité et de stabilité en Europe;**

*(Fédération de Russie
Douma d'Etat)*

Paragraphe 14

14. ***préconise instamment* la création de nouvelles zones exemptes d'armes nucléaires, en particulier la pleine application de la résolution 687 du Conseil de sécurité des Nations Unies, visant à déclarer le Moyen-Orient zone exempte ~~d'armes de destruction massive~~ **d'armes nucléaires à l'issue du processus de paix;****

(Allemagne)

14. ***préconise instamment* la création de nouvelles zones exemptes d'armes nucléaires, en particulier la pleine application de la résolution 687 du Conseil de sécurité des Nations Unies, visant à déclarer le Moyen-Orient zone exempte d'armes de destruction massive **et de leurs vecteurs;****

(Canada)

Paragraphe 15

Supprimer le paragraphe :

- ~~15. ***demande* à tous les Etats d'adhérer à la Convention d'Ottawa sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, ainsi qu'au Protocole II modifié de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination;**~~

*(Cuba et Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

Lire le paragraphe comme suit :

15. ~~demander à inviter~~ tous les Etats ~~et à envisager~~ d'adhérer à la Convention d'Ottawa sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, ainsi qu'au Protocole II modifié de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination;

(Inde)

Ajouter deux nouveaux paragraphes ainsi rédigés :

Paragraphe 15 bis

demander aux Etats Parties à la Convention d'Ottawa d'envoyer des participants de haut rang à la première Conférence d'examen qui aura lieu à Nairobi en novembre et décembre 2004, et de préparer et présenter à cette occasion des plans nationaux concernant les activités de déminage et d'aide aux victimes au cours des années à venir;

(Canada, Kenya, Norvège)

Paragraphe 15 ter

demander aux Etats d'adhérer au Protocole contre la fabrication et le trafic illicite des armes à feu, des munitions, des explosifs et autres matériels connexes, complétant la Convention des Nations Unies sur le crime organisé transnational, ce qui en permettrait l'entrée en vigueur;

(Roumanie)

Paragraphe 16

Supprimer le paragraphe

- ~~16. demander aux gouvernements de renforcer leur soutien à l'Agence internationale de l'énergie atomique et de négocier et faire appliquer les accords nécessaires sur les sauvegardes ainsi que les protocoles additionnels et arrangements renforcés de sûreté nucléaire;~~

(Cuba)

Lire le paragraphe comme suit :

16. *demander* aux gouvernements de renforcer leur soutien à l'Agence internationale de l'énergie atomique et de négocier et faire appliquer, **s'il y a lieu**, les accords ~~nécessaires~~ sur les sauvegardes ainsi que les protocoles additionnels et arrangements renforcés de sûreté nucléaire;

(Inde)

Paragraphe 17

Remplacer le paragraphe comme suit :

17. ~~invite le Conseil de sécurité des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique à mettre en place des mécanismes de contrôle dans tous les Etats suspectés de réaliser des programmes clandestins en vue d'acquérir des armes de destruction massive;~~

(Cuba, Inde)

17. **reconnait le rôle central que joue de l'Agence internationale de l'énergie atomique pour que les matières et équipements nucléaires soient utilisés exclusivement à des fins pacifiques et, à cet égard, soutient pleinement les efforts qu'elle déploie pour renforcer l'efficacité et améliorer l'efficience de son système de sauvegardes, notamment par l'emploi de techniques et mesures de vérification plus vigoureuses;**

(Cuba)

17. **encourage les Etats parties à soutenir les institutions internationales chargées respectivement de la vérification et du contrôle de l'application des traités sur le désarmement multilatéral et la non-prolifération;**

(Inde)

Lire le paragraphe comme suit :

17. ~~invite le Conseil de sécurité des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique à mettre en place des mécanismes de contrôle dans tous les Etats suspectés de réaliser des programmes clandestins en vue d'acquérir des armes de destruction massive~~ **à prendre les mesures nécessaires pour pouvoir mettre en œuvre des mécanismes de contrôle dans les Etats suspectés de réaliser des programmes clandestins d'armement et à examiner les modalités de programmes de contrôle exhaustifs dans les plus brefs délais possibles;**

(Canada)

17. ~~invite le Conseil de sécurité des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique à mettre en place des mécanismes de contrôle dans tous les Etats suspectés de réalisant des programmes clandestins en vue d'acquérir des armes de destruction massive;~~

(République islamique d'Iran)

17. ~~invite le Conseil de sécurité des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique à mettre en place des mécanismes de contrôle dans tous les Etats, y compris Israël, suspectés de réaliser des programmes clandestins en vue d'acquérir des armes de destruction massive;~~

(Soudan)

17. ~~invite le Conseil de sécurité des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique à définir et mettre en place des mécanismes particuliers de contrôle dans tous les Etats suspectés par l'AIEA de réaliser des programmes clandestins en vue d'acquérir des armes de destruction massive;~~

(Algérie)

17. *invite* le Conseil de sécurité des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique à mettre en place des mécanismes de contrôle dans tous les Etats suspectés de réaliser des programmes clandestins en vue d'acquérir des armes de destruction massive, **en particulier nucléaires**;

(République arabe syrienne)

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants

Paragraphe 17 bis

réaffirme le droit inaliénable de tous Etats parties aux instruments internationaux régissant toutes les catégories d'armes de destruction massive d'avoir pleinement accès aux technologies, matières et matériels, et à les développer et les employer, à des fins pacifiques et au service du développement économique et de la protection sociale de leurs nations;

(République islamique d'Iran)

Paragraphe 17 ter

souligne l'inviolabilité des équipements industriels et civils de toutes les nations consacrés aux utilisations pacifiques contre tout recours ou menace de recours à la force en violation de la Charte des Nations Unies;

(République islamique d'Iran)

Paragraphe 18

Lire le paragraphe comme suit :

18. *demande* à tous les pays de redoubler d'efforts afin d'empêcher la dissémination des armes de destruction massive et d'en arrêter la prolifération **sous tous ses aspects** et les *invite* à renforcer les mesures visant à empêcher ~~le transfert, notamment au profit de~~ **l'acquisition par des** terroristes d'équipement, de matériels et de technologies **pour pareilles armes** ~~pouvant en favoriser la prolifération~~;

(Cuba)

18. *demande* à tous les pays de redoubler d'efforts afin d'empêcher la dissémination des armes de destruction massive et d'en ~~arrêter~~ **éviter** la prolifération et les *invite* à renforcer les mesures visant à empêcher le transfert, notamment au profit **d'organisations terroristes** ou de terroristes, d'équipement, de matériels, **de matériaux** et de technologies pouvant en favoriser la prolifération;

(Algérie)

18. *demande* à tous les pays de redoubler d'efforts **pour l'application de la résolution 1540 du Conseil de sécurité** afin d'empêcher la dissémination des armes de destruction massive et d'en arrêter la prolifération et les *invite* à renforcer les mesures visant à empêcher le transfert, notamment au profit de terroristes, d'équipement, de matériels et de technologies pouvant en favoriser la prolifération;

*(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)*

18. *demande* à tous les pays de redoubler d'efforts afin d'empêcher la dissémination des armes de destruction massive **et de leurs vecteurs** et d'en arrêter la prolifération et les *invite* à renforcer les mesures visant à empêcher le transfert, notamment au profit de terroristes, d'équipement, de matériels et de technologies pouvant en favoriser la prolifération;

(Canada)

18. *demande* à tous les pays **et à la communauté internationale** de redoubler d'efforts afin d'empêcher la dissémination des armes de destruction massive et d'en arrêter la prolifération et les *invite* à renforcer les mesures visant à empêcher le transfert, notamment au profit de terroristes, d'équipement, de matériels et de technologies pouvant en favoriser la prolifération;

(Japon)

Ajouter le nouveau paragraphe suivant

Paragraphe 18 bis

Demande aux gouvernements et instances internationales de n'épargner aucun effort pour prévenir la dissémination illégale de matières fissiles, notamment par des mécanismes de surveillance;

(Norvège)

Paragraphe 19

Lire le paragraphe comme suit :

19. *demande instamment* aux parlements d'adopter des lois engageant la ~~responsabilité des gouvernements lorsqu'ils tolèrent que des armes soient clandestinement transférées à des terroristes ou à des groupes du crime organisé~~ **criminalisant la violation des accords internationaux en matière de non-prolifération des armes de destruction massive ;**

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

19. *demande instamment* aux parlements d'adopter des lois engageant la responsabilité des gouvernements lorsqu'ils tolèrent que des armes soient clandestinement transférées à des terroristes ou à des groupes du crime organisé **et interdisant pareils transferts;**

(Allemagne)

Paragraphe 20

Lire le paragraphe comme suit :

20. *demande instamment* à tous les ~~pays de veiller à ce que le~~ **Etats signataires du Traité Open Skies de veiller à ce qu'il** soit pleinement appliqué de manière à prévenir les attaques surprises et à renforcer la confiance mutuelle;

(Algérie)

Paragraphe 21

Lire le paragraphe comme suit :

21. *demande* aux parlements de garantir la pleine application à tout moment du Traité de l'Antarctique, du Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol et du Traité sur les principes régissant les activités des Etats dans l'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes, ~~texte interdisant le déploiement d'armes de destruction massive dans l'espace;~~

(Fédération de Russie
Conseil de la Fédération)

21. *demande* aux parlements de ~~garantir~~ **veiller à** la pleine application à tout moment du Traité de l'Antarctique, du Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol et du Traité sur les principes régissant les activités des Etats dans l'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes, ~~texte interdisant le déploiement d'armes de destruction massive dans l'espace;~~

(Burkina Faso)

Paragraphe 22

Lire le paragraphe comme suit :

22. *demande* aux gouvernements de poursuivre les négociations multilatérales ~~pour une convention sur la non-militarisation de l'espace extra-atmosphérique en vue de la conclusion d'une convention qui complète le Traité sur l'espace extra-atmosphérique en interdisant le déploiement dans l'espace des armes autres que les armes de destruction massive;~~

(Canada)

Lire le paragraphe comme suit :

[sans objet dans la version française]

(République islamique d'Iran)

Paragraphe 23

Lire le paragraphe comme suit :

23. *demande* à l'UIP de coopérer étroitement avec les Nations Unies dans leurs efforts visant à mettre en œuvre le Programme d'action de l'ONU contre le commerce illicite d'armes de petit calibre et d'armes légères **et appuie pleinement l'élaboration d'un instrument international qui permette aux Etats d'identifier et de déterminer rapidement et sûrement l'origine des transferts illicites de pareilles armes;**

(Roumanie)

23. *demande* à l'UIP de coopérer étroitement avec les Nations Unies dans leurs efforts visant à mettre en œuvre le Programme d'action de l'ONU contre le commerce illicite d'armes de petit calibre et d'armes légères, **notamment en prévision de la réunion biennale de juillet 2005;**

(Canada, Kenya et Norvège)

23. ~~*demande* à l'UIP de coopérer étroitement avec les~~ **aux** Nations Unies, dans leurs efforts visant à mettre en œuvre le Programme d'action de l'ONU contre le commerce illicite d'armes de petit calibre et d'armes légères, **de coopérer étroitement avec l'UIP;**

(Suède)

Paragraphe 24

Lire le paragraphe comme suit :

24. *invite* les organisations régionales ~~telles que~~ **en particulier** l'Union européenne, la Communauté des Etats indépendants, la Ligue arabe, l'Association des nations du Sud-Est asiatique, la Coopération économique Asie-Pacifique, l'Association d'Asie du Sud pour la coopération régionale (SAARC) et d'autres à faire activement campagne pour la réduction et le contrôle du commerce des armes de petit calibre;

(Burkina Faso)

24. *invite* les organisations régionales telles que l'Union européenne, la Communauté des Etats indépendants, la Ligue arabe, l'Association des nations du Sud-Est asiatique, la Coopération économique Asie-Pacifique, l'Association d'Asie du Sud pour la coopération régionale (SAARC), **l'Union africaine et son parlement, le Parlement centraméricain, le Parlement latino-américain** et d'autres à faire activement campagne pour la réduction et le contrôle du commerce des armes de petit calibre;

(Norvège)

Paragraphe 25

Lire le paragraphe comme suit :

25. *réaffirme* le rôle vital des femmes et des organisations de femmes dans le règlement pacifique des conflits et dans l'édification de sociétés pacifiques, harmonieuses et non agressives, ~~fondées sur les valeurs familiales;~~

(Canada)

25. *réaffirme* le rôle vital des femmes et des organisations de femmes dans le règlement pacifique des conflits et dans l'édification de sociétés pacifiques, harmonieuses et non agressives, fondées sur les valeurs ~~familiales~~ **humanitaires;**

(Suède)

Paragraphe 27

Lire le paragraphe comme suit :

27. ~~recommande à l'UIP de renforcer sa coopération avec les~~ **aux** Nations Unies, notamment ~~avec~~ le Département des affaires de désarmement, pour la mise en œuvre de son «plan d'action en faveur d'une intégration du souci de l'égalité des sexes» visant à consolider, éclairer et guider le travail de désarmement, **de renforcer sa coopération avec l'UIP;**

(Suède)

Paragraphe 28

Lire le paragraphe comme suit :

28. *recommande également* à l'UIP de soutenir vigoureusement la mise en œuvre de **toutes les résolutions applicables de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social des Nations Unies sur la promotion de la femme et l'égalité entre hommes et femmes, ainsi que de** la résolution 1325 "Femmes, paix et sécurité" du Conseil de sécurité des Nations Unies, tenant compte des recommandations relatives aux femmes et à la guerre inscrites dans le Programme d'action de Beijing de 1995;

(Cuba)

28. *recommande également* à l'UIP, **par l'entremise des membres de ses parlements affiliés,** de soutenir vigoureusement la mise en œuvre de la résolution 1325 "Femmes, Paix et Sécurité" du Conseil de sécurité des Nations Unies, tenant compte des recommandations relatives aux femmes et à la guerre inscrites dans le Programme d'action de Beijing de 1995;

(Suède)

Paragraphe 30

Supprimer le paragraphe

- ~~30. *plaide instamment* pour que les femmes puissent accéder plus facilement aux médias et moyens de communication, de sorte que leur message contre les conflits soit largement diffusé;~~

(Canada)

Paragraphe 31

Lire le paragraphe comme suit :

31. *recommande* le lancement d'initiatives multiculturelles, **mondiales transnationales** et régionales permettant aux femmes de contribuer pleinement à la prévention et au règlement des conflits, et *demande* à l'UIP d'aider les femmes à jouer ce rôle crucial.

(Cuba)

Ajouter les paragraphes ainsi rédigés :

Paragraphe 31bis

***demande* l'instauration de mécanismes juridiques internationaux afin de définir la compétence et l'autorité pour assurer le traitement impartial des questions liées au terrorisme;**

(Egypte)

Paragraphe 31ter

***préconise* la coordination des initiatives politiques et diplomatiques pour éliminer progressivement les causes du terrorisme international que sont la colonisation, la discrimination raciale, les violations flagrantes des droits de l'homme et des libertés fondamentales, et la domination et l'occupation étrangères;**

(Egypte)